

外国語科目 英 語 (2 枚のうち / 枚目)

問Ⅰと問Ⅱからいずれかを選択して答えなさい。(Choose either Question I or Question II and answer.)

問Ⅰ (Question I) 次の英文を読んで下記の問題に答えなさい。

From Daniel Ben-Ami, "Is Japan Different?" in *Cultural Difference, Media Memories: Anglo-American Images of Japan*. Edited by Phil Hammond. London: Cassel, 1997. 17-8.

問 1. テキスト全体を読んで、内容を3分の1程度に日本語で要約しなさい。

問 2. 後半の引用部分の[]内を正確に和訳しなさい。

外国語科目 英 語 (2 枚のうち 2 枚目)

問Ⅱ (Question II)

Read the following extract and answer the question given below
in English.

From Harry M. Benshoff and Sean Griffin, *America on Film: Representing Race, Class, Gender, and Sexuality at the Movies*. MA: Blackwell Publishing, 2004. 116-7. (Partly modified.)

(Question)

What are the major problems inherent in the representation of Asian people in Hollywood films? Make a concrete explanation and state your own opinion about how these problems are to be resolved.

外国語科目 英 語 (2 枚のうち / 枚目)

問 I と問 II からいずれかを選択して答えなさい。(Choose either Question I or Question II and answer.)

問 I (Question I) 次の英文を読んで下記の問に答えなさい。

From Daniel Ben-Ami, "Is Japan Different?" in *Cultural Difference, Media Memories: Anglo-American Images of Japan*. Edited by Phil Hammond. London: Cassel, 1997. 17-8.

問 1. テキスト全体を読んで、内容を3分の1程度に日本語で要約しなさい。

問 2. 後半の引用部分の[]内を正確に和訳しなさい。

外国語科目 英 語 （ 2 枚のうち 2 枚目）

問Ⅱ（Question II）

Read the following extract and answer the question given below
in English.

From Harry M. Benshoff and Sean Griffin, *America on Film: Representing Race, Class, Gender, and Sexuality at the Movies*. MA: Blackwell Publishing, 2004. 116-7. (Partly modified.)

(Question)

What are the major problems inherent in the representation of Asian people in Hollywood films? Make a concrete explanation and state your own opinion about how these problems are to be resolved.

専門科目 アジア地域研究 （2枚のうち1枚目）

問1. 次の文章は最近韓国で出された歴史雑誌の巻頭言の一部である。題目は「아직은 우리에게 결단할 시간이 남아 있다.」(まだ我々には決断する時間が残されている)というものであるが、朝鮮語で書かれた文章を400字程度の日本語に要旨の形でまとめなさい。

2013年度 金沢大学大学院人間社会環境研究科（博士前期課程）入学試験問題 （第1期募集）
国際学専攻【一般選抜】

専門科目 アジア地域研究 （2枚のうち 2枚目）

問2 次の史料は、『高麗史』巻8・文宗12年8月乙巳条である。本史料の傍線部①・②を現代日本語に訳せ。

なお、黄文景、柳参は人名、東京は契丹の東京遼陽府のことである。

問3 高麗とモンゴルとの関係について、自分の知るところを述べよ。

2013年度 金沢大学大学院人間社会環境研究科（博士前期課程）入学試験問題 （第1期募集）
国際学専攻【外国人留学生特別選抜】

専門科目 アジア地域研究 （ 2枚のうち 1枚目）

問1. 次の文章は最近韓国で出された歴史雑誌の巻頭言の一部である。題目は「아직은 우리에게 결단할 시간이 남아 있다.」(まだ我々には決断する時間が残されている)というものであるが、朝鮮語で書かれた文章を400字程度の日本語に要旨の形でまとめなさい。

2013年度 金沢大学大学院人間社会環境研究科（博士前期課程）入学試験問題 （第1期募集）
国際学専攻【外国人留学生特別選抜】

専門科目 アジア地域研究 （ 2枚のうち 2枚目）

問2 次の史料は、『高麗史』巻8・文宗12年8月乙巳条である。本史料の傍線部①・②を現代日本語に訳せ。

なお、黄文景、柳参は人名、東京は契丹の東京遼陽府のことである。

問3 朝鮮通信使について、自分の知るところを日本語で述べよ。

専門科目 日本語教育学・日本語学 （ 2枚のうち 1枚目）

I. 日本語教育学

1. 最近、日本語教育の分野では、「ピア・ラーニング」が注目されています。まず、「ピア・ラーニング」という用語を説明した上で、ピア・ラーニングが導入されるようになった背景と、その有益性や課題などについて、論じてください。

2. 言語形式に焦点を当てた日本語の指導方法は、どのような場合に習得に結びつくかを述べてください。

3. 次の5つの事項から4つを選択して、簡潔に説明してください。
 - (1) オーディオリンガルメソッド
 - (2) 補償ストラテジー
 - (3) ダイグロシア
 - (4) インフォメーションギャップとコミュニカティブアプローチ
 - (5) イマージョン教育

II. 日本語学

1. 日本語教育においては、日本語の動詞を語形変化（活用）の違いについて、一般的に五段活用（第1グループ）、一段活用（第2グループ）、その他（第3グループ）の三つに分けて指導しますが、以下の(1)～(5)の動詞のペアについて、左にある動詞が右にある規則動詞（語形変化が各グループの特徴にあてはまる規則的な変化をする動詞）と比べて、それぞれにどこがどう不規則なのかを指摘するとともに、不規則な部分が現れる理由も説明してください。

- (1) 「決まる」（五段） — 「止まる」（五段）
- (2) 「ある」（五段） — 「売る」（五段）
- (3) 「行く」（五段） — 「書く」（五段）
- (4) 「なさる」（五段） — 「あさる」（五段）
- (5) 「くれる」（一段） — 「濡れる」（一段）

2. 日本語のタ行やハ行については、後ろに続く母音の違いで3種の子音が現れますが、音素認定の方法のうちの「相補的分布の原則」によって、子音音素 / t / や / h / の1つだけを認めるのが一般的です。しかし、著名な言語学者、服部四郎はタ行について、 / t / のほかに / c / の音素を立てて二つの音素を認める考え方を示しました。

音素認定方法のうち「相補的分布の原則」がどのようなものであるかを説明した上で、服部四郎がタ行に / t / のほかに / c / の音素を立てた理由について、あなたの考えを述べてください。

3. 次の5つの事項から3つを選択して、簡潔に説明してください。

- (1) 表意文字と表語文字
- (2) 謙譲語の2種類
- (3) 方言のアクセサリー化
- (4) 固有名詞の一般名詞化
- (5) 子音の口蓋化

専門科目 日本文化学 （ 1 枚のうち 1 枚目）

問1・問2全てに答えなさい。問1と問2とは解答用紙を別にする。

問1

戦後文化を代表する23の項目から10項目を選択して、簡潔に説明しなさい。なお、項目の
後にある西暦年代は目安である。解答の順番は不同。

- ① 洋モク（1945年） ②熊沢天皇（1946年） ③アル添 ④自転車操業（1949年）
- ⑤貧乏人は麦を食え（1950年） ⑥BG（1951年） ⑦さかさくらげ（1953年）
- ⑧円貨オンリー（1954年） ⑨シャープ兄弟（1954年） ⑩三種の神器（1955年）
- ⑪ハトマンダー（1956年） ⑫金の卵（1960年） ⑬声なき声（1960年）
- ⑭青田買い（1962年） ⑮三ちゃん農業（1963年） ⑯ウルトラC（1964年）
- ⑰ボトルキープ（1964年） ⑱3C（1966年） ⑲全共闘・ゲバ棒（1968年）
- ⑳スプーン曲げ（1974年） ㉑ドライ戦争（1988年） ㉒角打ち・コップ酒・居酒屋
- ㉓生活改善運動（1946～50年代）

問2

日本社会における「世間」とはなにか、具体的な事例を紹介しながら述べなさい。